



TRANSILVANIA

serie nouă, anul L (CLIV), numărul 4 (2022)

CONSILIUL ȘTIINȚIFIC | ADVISORY BOARD:

Ștefan Afloroaei (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România)

Cornel Ban (Copenhagen Business School, Danemarca)

Manuela Boatecă (Universitatea Albert-Ludwigs, Freiburg, Germania)

Constantin Chiriac (Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, România)

Petr Kopecký (Universitatea din Leiden, Olanda)

Mihaela Miroiu (Școala Națională de Studii Politice și Administrative, România)

Christian Moraru (Universitatea North Carolina Greensboro, SUA)

Sorin Radu (Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, România)

Maria Bucur - Dechard (Indiana University, SUA)

Marci Shore (Universitatea Yale, SUA)

Stefan Sienerth (Universitatea „Ludwig Maximilian” din München, Germania)

Andrei Terian (Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, România)

Galin Tihanov (Universitatea Queen Mary, Regatul Unit)

Alexandru Zub (Academia Română)

REDAȚIA | EDITORIAL TEAM:

Redactor-șef | Editor-in-Chief: **Radu Vancu**

Redactori | Editors: **Dragoș Varga, Vlad Pojoga**

Secretar de redacție | Editorial Secretary: **Ștefan Baghiu**

Tehnoredactor | DTP: **Mihaela Basarabă**

Fotografia de pe copertă | Cover Photo: **Vlad Petri**

Revistă editată de **Complexul Național Muzeal ASTRA**, sub autoritatea **Consiliului Județean Sibiu**
Journal edited by **ASTRA National Museum Complex** under the authority of the **Sibiu County Council**

Director general C.N.M. ASTRA | General Manager ASTRA NMC: **Ciprian Anghel Ștefan**

CONTACT:

551037 Sibiu, Bastionului 6A

Tel./fax: +40 269 202 400

revistatransilvania@muzeulastra.com

www.revistatransilvania.ro

office@muzeulastra.com

www.muzeulastra.ro

Cuprins | Contents

Studii culturale

Andrei Gorzo & Veronica Lazăr | 1

A Slight Unease About Capitalism: Radu Jude's *The Happiest Girl in the World* and the New Romanian Cinema

Andrei Nae | 15

(Anti)Colonial Anti-Communism in *S.T.A.L.K.E.R. Shadow of Chernobyl*: Appropriating the Anti-Colonial Rhetoric of *Heart of Darkness* and F.E.A.R. to Criticize Soviet Communism

Ligia Smarandache | 22

Vernacular Videos in the Participatory Culture of Web 2.0: The Contribution of Amateurs and Artists to the Development of Audio-visual Language

Studii literare

Emanuel Modoc, Alex Goldiș | 30

Nationalizing *International Prestige*: Foreign Literatures in Romanian Interwar Periodicals

Andreea Apostu | 40

Ascunderi textuale: trei recenzii publicate de Mircea Eliade sub pseudonim în ultimul număr al Revistei universitare
[Textual Coverings: Three Reviews by Mircea Eliade Published under Pseudonym in the Last Issue of Revista universitară]

Marta Petreu | 50

Ce n-a fost Blaga niciodată
[What Blaga Never Was]

Mircea A. Diaconu | 60

A mânca la Viena. Digresiuni despre ce înseamnă să fii bucovinean în capitala Imperiului
[Eating in Vienna: Digressions on what it Means to Be from Bukovina in the Empire's Capital]

Ana Catană-Spenchiu & Maria Moruz | 75

Despre notele marginale din cartea *Ieșirea* din manuscrisul de lucru (ms.70 B.A.R.) al traducerii Bibliei de la Blaj (1795)
[About the Marginal Notes in the Book *Exodus* from the working manuscript (Ms.70 B.A.R.) of the translation of the Blaj Bible (1795)]

Maria Sass | 83

REVIEW: Petro Rychlo, ed. *Mit den Augen von Zeitgenossen. Erinnerungen an Paul Celan*

Istorie

Konstantin Ashrafyan | 86

Problem Points of Various Research Methods and Prospects for Their Solution in the Study of 16th- to 18th-Century Spanish Florida